



## Dopo un matrimonio/un'unione domestica registrata in Kosovo senza certificato di capacità matrimoniale: iscrizione nel registro svizzero dello stato civile

---

31.01.2022

### Documenti

---

- originale di matrimonio o dell'unione domestica registrata (Certifikatë e martesës) con apostille
- copia del passaporto in corso di validità del/la coniuge o partner non ancora iscritto/a nel registro degli Svizzeri all'estero
- indirizzo dei coniugi o partner

### Per il/la coniuge o partner con cittadinanza straniera:

---

- atto di nascita originale con l'indicazione dei genitori (Certifikate e lindjes) in originale con apostille
- estratto dal Registro Civile Centrale (Ekstrakt nga regjistri qendror i gjendjes civile) in originale con apostille.
- certificato dell'archivio (Vërtetim nga arkivi) in originale (menzionando lo stato civile prima del matrimonio) con apostille e traduzione.
- certificato di stato civile (Certifikatë e gjendjës martesore) in originale che menziona lo stato civile al momento del matrimonio con apostille
- certificato originale attestante il domicilio attuale (Certifikatë e vendbanimit) con apostille
- se vedovo: Certificato originale di morte (Certifikatë e vdekjes) rilasciato dal paese in cui è avvenuto il decesso con apostille
- se divorziato: copia della sentenza di divorzio (Kopje te vendimit te shkurorëzimit) certificata dal tribunale con apostille e traduzione

È possibile che alcuni documenti non siano più richiesti se la persona è già iscritta nel registro svizzero dello stato civile

I documenti originali sono destinati all'autorità dello stato civile competente in Svizzera e non devono essere anteriori a sei mesi. Tali documenti non vengono restituiti. Non sono ammesse fotocopie. Se necessario possono essere richiesti documenti supplementari.

## Traduzione

I documenti non redatti in una lingua nazionale svizzera o in inglese devono essere tradotti.

## Legalizzazione

Tutti i documenti di stato civile stranieri devono essere muniti della Apostille prima della loro consegna alla rappresentanza svizzera:

Indirizzo dell'autorità locale competente

**Sentenze e/o decisioni giudiziarie:**

Ministro degli Affari Esteri  
Ministria e Punëve të Jashtme  
Ndërtesa e Ministrisë së Punëve të Jashtme  
Luan Haradinaj  
10000 Pristina

**Documenti di stato civile:**

Il Ministero dell'Interno  
Ministria e Punëve të Brendshme  
Sektori për Regjistrim dhe Status Civil  
Agjencioni për Regjistrimin e Qytetarëve  
Luan Haradinaj  
10000 Pristina

## Emolumenti

L'iscrizione del matrimonio nel registro svizzero dello stato civile è gratuita.

## Appuntamento

Per prendere un appuntamento, inviate un'e-mail con una copia scannerizzata del vostro passaporto a [pristina.visa@eda.admin.ch](mailto:pristina.visa@eda.admin.ch)

Ambasciata di Svizzera in Kosovo  
Adrian Krasniqi 11  
10060 Pristina  
Tel. +383 38 261 261  
[pristina.visa@eda.admin.ch](mailto:pristina.visa@eda.admin.ch)  
[www.eda.admin.ch/pristina](http://www.eda.admin.ch/pristina)